

**Zeitschrift:** Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art

**Herausgeber:** Visarte Schweiz

**Band:** - (1962)

**Heft:** 7-8

**Artikel:** 3e Exposition Suisse de Sculpture en plein Air a Bienne, du 16 VI au 29 VII 1962

**Autor:** Joray, Marcel

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-624391>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**3<sup>e</sup> EXPOSITION SUISSE DE SCULPTURE  
EN PLEIN AIR A BIENNE, DU 16 VI AU 29 VII 1962**

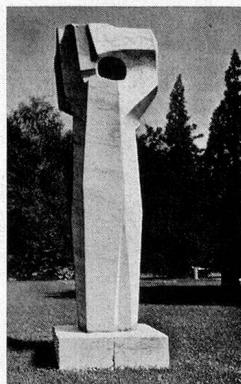
**La sculpture en 1962**

1954, 1958, 1962... Tous les quatre ans Bienne est le rendez-vous de la sculpture en liberté. Une tradition est née et pour les artistes l'exposition de Bienne est devenue leur «biennale». Il faut rendre hommage aux autorités de la ville et aux donateurs biennois qui permettent cette vaste confrontation périodique sans qu'il n'en coûte rien, ni aux artistes, ni aux visiteurs. Il faut remercier les autorités fédérales qui acquièrent des œuvres et favorisent la création plastique.

L'exposition de 1962 présente 150 œuvres choisies par le jury parmi les envois de 130 artistes. Elle montre l'état présent de la sculpture en Suisse (toutes les œuvres ont été réalisées au cours des quatre dernières années), dans la pluralité des courants esthétiques actuels. Les maîtres reconnus y voisinent avec les talents nouvellement révélés. Il y a les artistes pour lesquels le corps humain demeure au centre de leurs préoccupations et leurs œuvres sont empreintes de classicisme, ou teintées d'expressionnisme ou de surréalisme; ou bien elles deviennent si libres qu'elles confinent à l'abstraction. Il y a les œuvres des sculpteurs qui croient en leur seule imagination pour conquérir l'espace de leurs blocs taillés, de leurs fers forgés ou découpés. Il y a les formes éprouvées et les tentatives nouvelles dont nous n'avons pas la certitude qu'elles connaîtront toutes des lendemains. Il y a même la sculpture caricaturale ou ironique, car l'humour aussi a place dans une exposition d'art. Tout cela est complémentaire et fait la juste synthèse, croyons-nous, de ce que nos artistes ont réalisé de meilleur, la synthèse de l'art vivant. Cet ensemble animera la discussion, fera rire les uns, se pâmer les autres. C'est bien ainsi. Seule l'indifférence serait regrettable. Le visiteur ne saurait tout apprécier, mais chacun découvrira ici soit l'ordre, la mesure ou la rigueur, soit la poésie, le jaillissement ou la volupté, selon sa sensibilité propre, selon ses propres critères de jugement esthétique. Chacun trouvera matière à réflexions, sur les artistes et notre temps, car l'artiste ne vise en définitive qu'à s'exprimer lui-même et à exprimer son temps.

Une tradition est née. Il y a danger, car la tradition est l'ennemie de l'art et nos expositions ne se veulent point conformistes. Dans l'avenir il faudra donc innover plus encore. Les nouveaux emplacements réclament des œuvres conçues pour de grands espaces, appellent irrésistiblement la sculpture en mouvement et la sculpture sur l'eau. Pour 1966, nous voudrions donner à nos meilleurs artistes les moyens matériels de réaliser de grandes idées. Ainsi notre exposition deviendrait réellement le terrain d'expérimentation et de confrontation que nous appelons de nos vœux. Qui nous aidera?

Marcel Joray



**1 Josef Wyß, Zürich  
«Per aspera ad astra», 1960/61, Kalkstein, Höhe 330 cm**

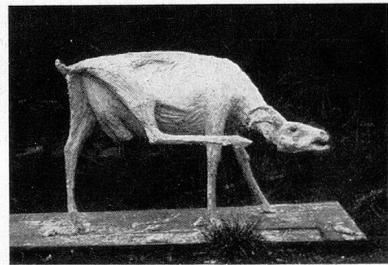
**2 Erwin Rehmann, Laufenburg  
«Eisenplastik XVII», 1961, Eisen, Höhe 191 cm**

**3 Arnold Zürcher, Forch-Zürich  
«Figur VI-60», 1960, Kupfer, Höhe 110 cm**

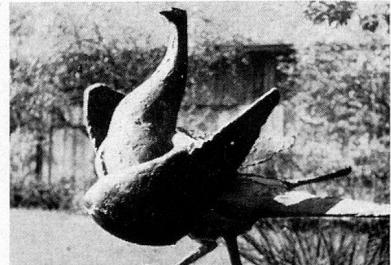
**4 Ödön Koch, Zürich  
«Sculpture», 1960/61, Stein, Höhe 280 cm**



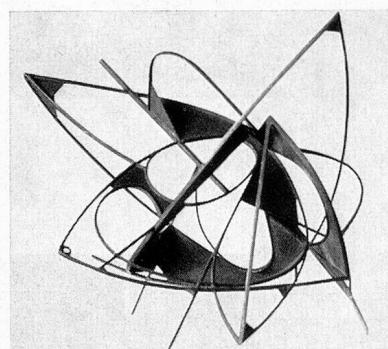
5



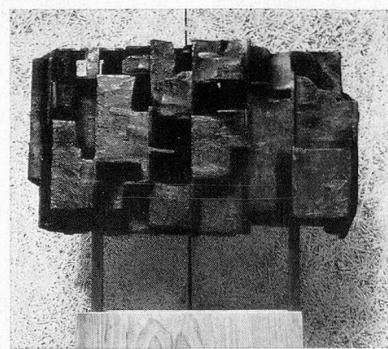
6



7



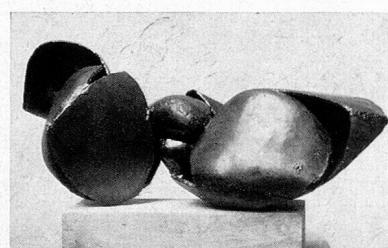
8



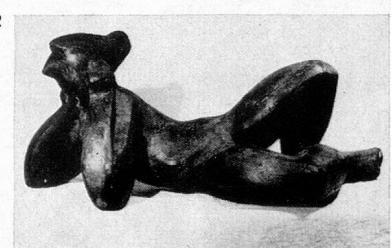
9



10



11



12

5 Arnold D'Altri, Zürich  
«Durchdringung», 1962, Kalkstein, Höhe 185 cm

6 Heinz Schwarz, Genève  
«Chèvre», 1961, Plâtre, Höhe 110 cm

7 Peter Hächler, Lenzburg  
«Vogel», 1961, Bronze, Höhe 80 cm

8 Walter Bodmer, Basel  
«Eisenplastik», 1957/62, Eisen, Höhe 60 cm

9 André Gigon, Pully  
«Elément bronze», 1960, Bronze, Höhe 153 cm

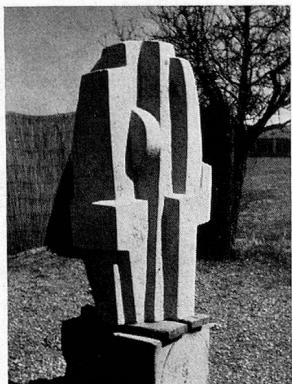
10 Max Weiß, Tremona  
«Kyra» (große Liegende), 1961, Bronze, Länge 150 m

11 Paul Suter, Basel  
«Liegende Figur», 1962, Eisen, Länge 130 cm

12 Albert Stürchler, Basel  
«La Rêveuse», 1959/60, Gips, Höhe 150 cm



13



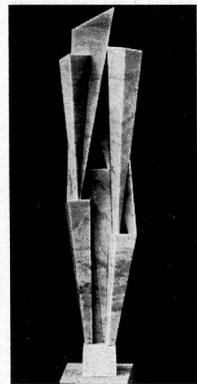
14



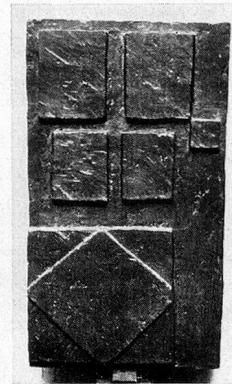
15



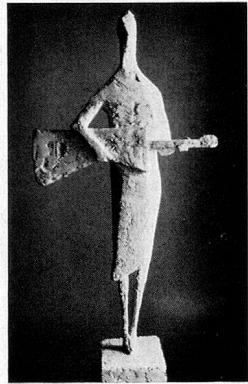
16



17



18



19

13 André Ramseyer, Neuchâtel  
«Escale», 1962, Plâtre, Höhe 176 cm

14 Katharina Sallenbach, Zürich  
«Garbe», 1961, Stein, Höhe 130 cm

15 Casimir Reymond, Lutry  
«Jeune fille», 1961, Bronze, Höhe 96 cm

16 Max Uehlinger, Minusio  
«Hockende», 1961, Bronze, Höhe 65 cm

17 Hans Aeschbacher, Zürich  
«Figur II», 1960, Marmor, Höhe 108 cm

18 Otto Müller, Zürich  
«Relief I», 1959, Blei, Höhe 71 cm

19 Melanie Ruegg-Leuthold, Zürich  
«Frau mit Gitarre», 1961, Zement, Höhe 124 cm